



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Küçük tembel erkek kardeş / Petit frère  
paresseux

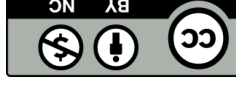
Written by: Clare Verbeek, Themban! Diadia,  
Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini!

Translated by: (tr) Leyla Tekül, (fr) Alexandra

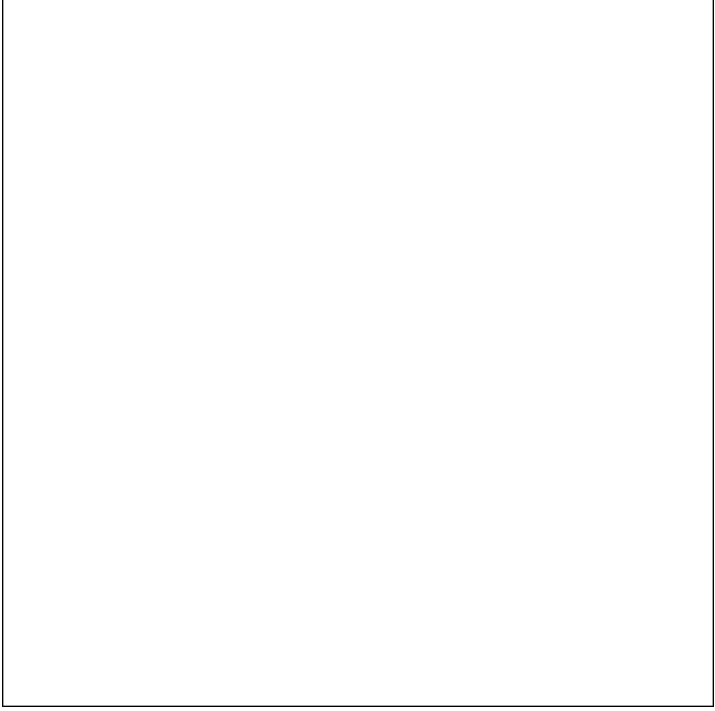
Danahy

This story originates from the African Storybook  
([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by  
Storybooks Canada in an effort to provide  
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>

Küçük tembel erkek kardeş  
Petit frère paresseux



✎ Clare Verbeek, Themban! Diadia, Zanele Buthelezi

🌐 Mlungisi Dlamini!

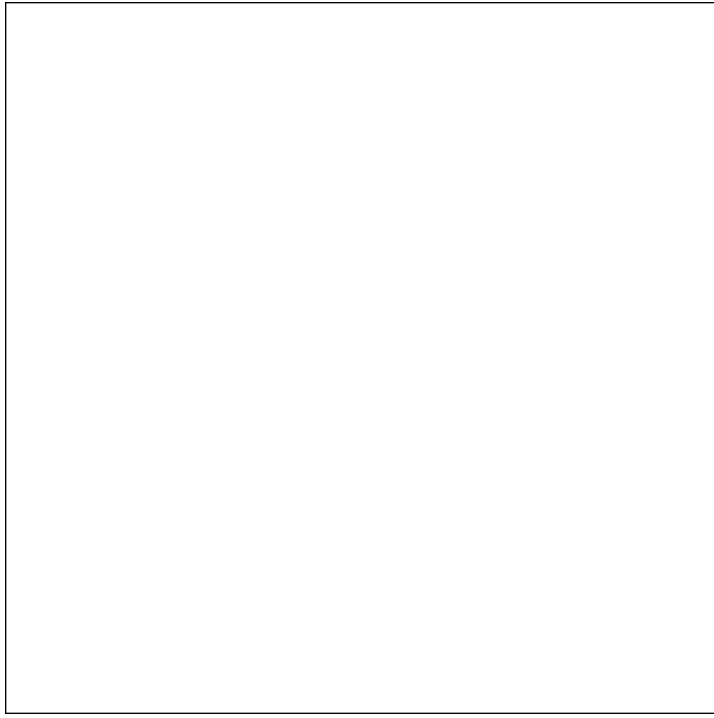
📖 Leyla Tekül

🗣️ Turkish / French

📖 Level 1

(imageless edition)





Ben uyanıyorum ve ateş  
yakıyorum.

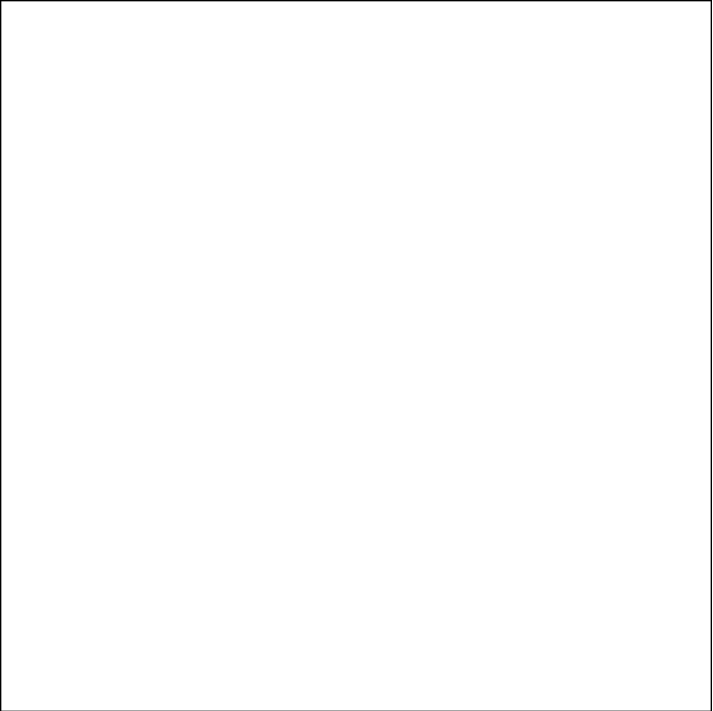
...

Je me réveille et j'allume un  
feu.

Je fais bouillir de l'eau.

...

Su kaynatıyorum.





Odun kesiyorum.

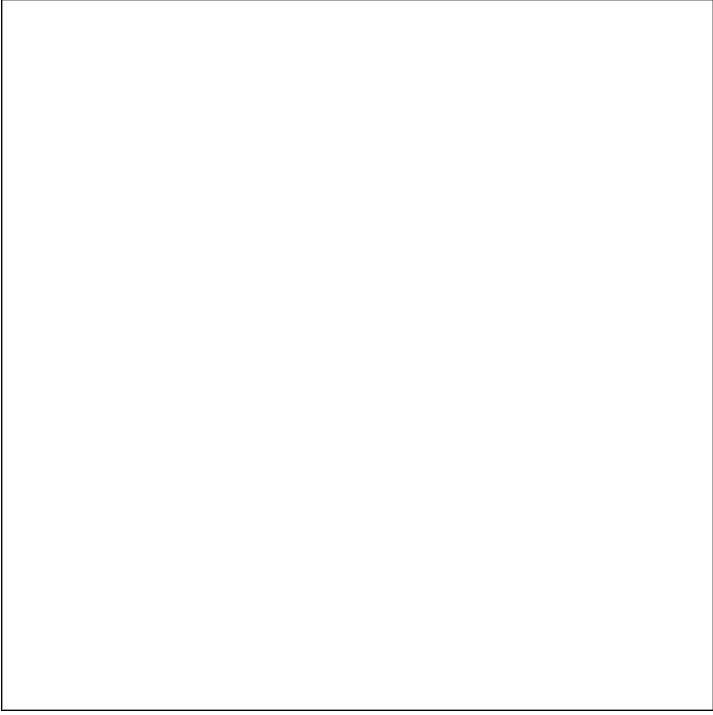
...

Je hache du bois de chauffage.

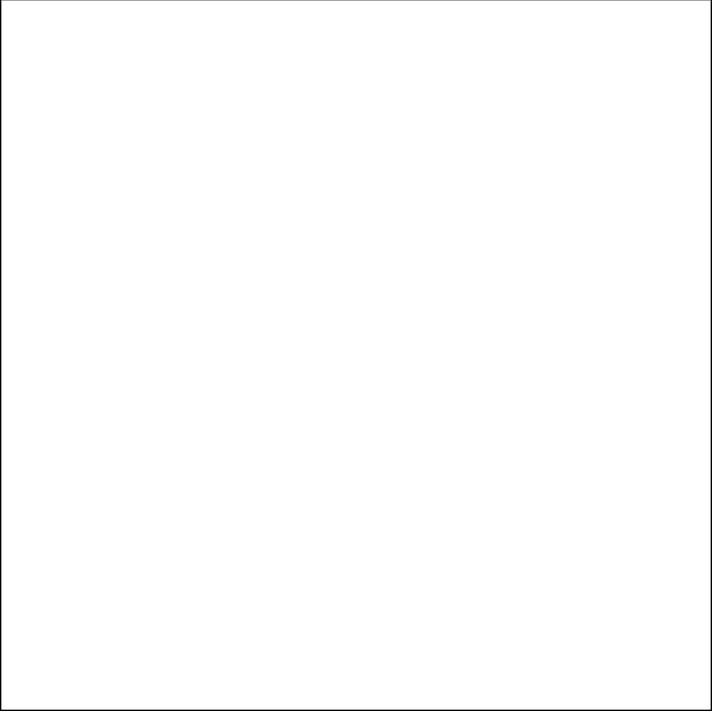
Pourquoi est-ce que je travaille  
si fort... .. quand mon frère est  
en train de jouer ?

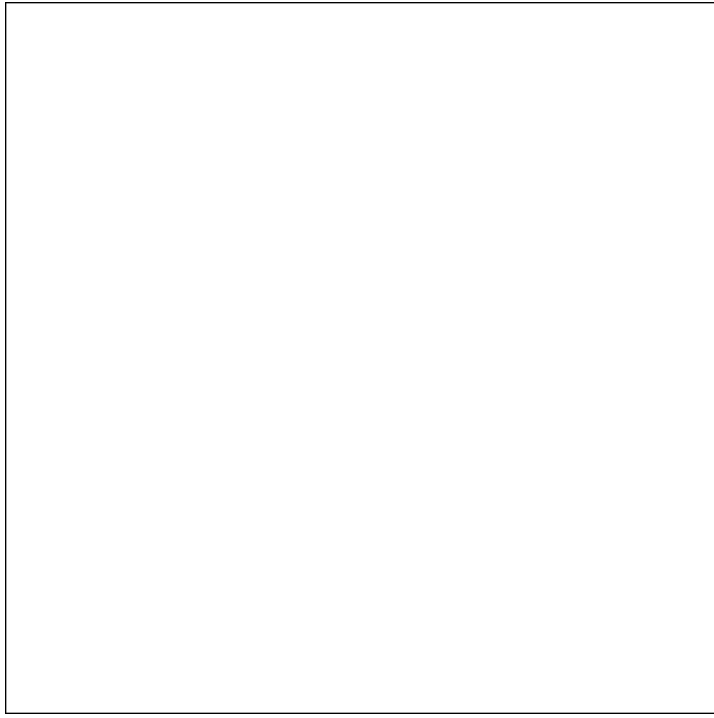
...

Erkek kardeşim sadece oyun  
oynarken, ben niye bu kadar  
çalışıyorum?



kazanı karıştırıyorum.  
...  
Je remue le chaudron.

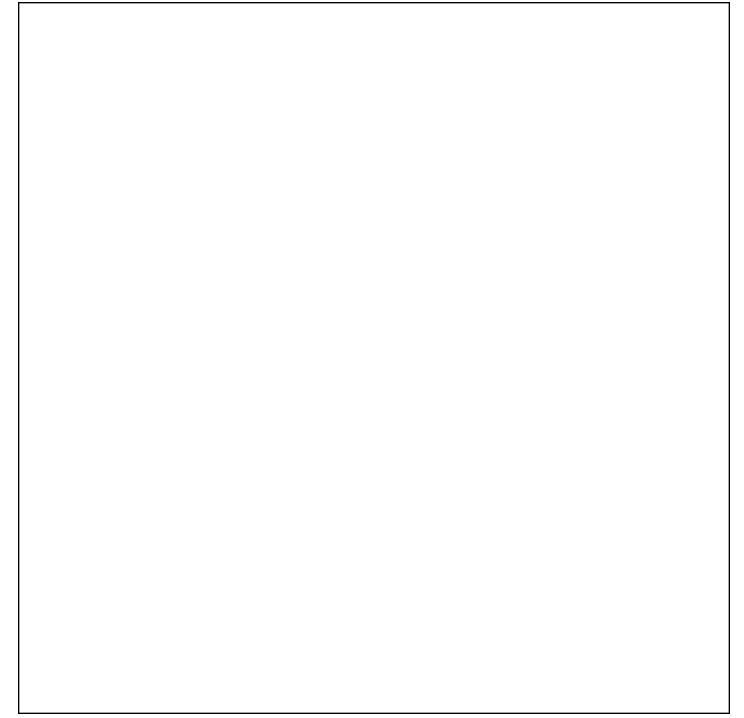




Yerleri siliyorum.

...

Je balaye le plancher.



Bulaşıkları yıkıyorum.

...

Je lave la vaisselle.